



Einstellanleitung

Notice de réglage

Adjustment instructions



zweiteilig
deux lames
two-piece

Verstellung der Bänder nur durch im Türenbau erfahrene Fachhandwerker.
Faire effectuer le montage uniquement par des monteurs professionnels.
Mounting and application only to be done by an experienced tradesman.

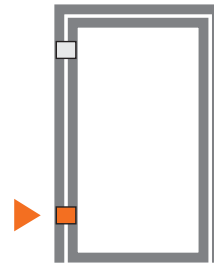
Höhenverstellung • Réglage en hauteur • Adjusting the height



Untere Kappe entfernen.
Höhenverstellung + 3/- 2 mm.
Kappe aufsetzen.

Retirer le capuchon inférieur.
Réglage de la hauteur + 3/- 2 mm.
Poser le capuchon.

Remove bottom cap. Height adjust-
ment + 3/- 2 mm. Snap on cap.



Höhenverstellung
immer nur am unter-
en Band vornehmen
– obere Bänder nur
nachstellen.

Le réglage en hauteur s'effectue uniquement
sur la paumelle basse les paumelles supérieures
sont uniquement réajustées.

Carry out height adjustment only on bottom
hinge – Readjust only upper hinges.

Dichtungsdruck verstellen • Régler la pression du joint d'étanchéité • Adjust sealing pressure



Untere Kappe entfernen. **Nur am zu verstellenden Band Hebespindel** herausschrauben. **Bandweise vorgehen.**

Retirer le capuchon inférieur. Dévisser la broche de soulèvement **uniquement sur la paumelle à régler.** Procéder paumelle par paumelle.

Remove bottom cap. **Only screw-out lifting and lowering spindle on the hinge needing adjusting.** Proceed in this manner, hinge by hinge.



Lagerbuchse um $\pm 90^\circ$ drehen bis sie spürbar einrastet (Dichtungsdruck $\pm 0,5$ mm)

Tourner la douille de $\pm 90^\circ$ jusqu'à l'encliquetage sensible (pression du joint d'étanchéité $\pm 0,5$ mm).

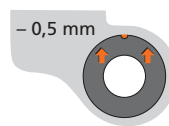
Turn the bearing bush $\pm 90^\circ$ until you feel it catch (sealing pressure $\pm 0,5$ mm)



Hebespindel wieder einschrauben. Kappe aufsetzen.

Revisser la broche de soulèvement. Poser le capuchon.

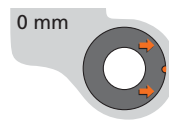
Screw lifting and lowering spindle back in. Snap on cap.



Markierung am Buchsenkragen zeigt nach der Verstellung nach hinten.

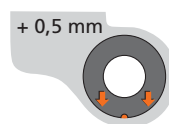
Après le réglage, les marquages des rondelles de douille sont orientés vers l'arrière.

After adjustment, the mark of the collar points to the back.



Nullstellung

Position zéro
zero position



Markierung am Buchsenkragen zeigt nach der Verstellung nach vorne.

Après le réglage, les marquages des rondelles de douille sont orientés vers l'avant.

After adjustment, the mark of the collar points to the front.



Lagerbuchse aus wartungsfreiem teflonhaltigen Kunststoff
– **keinesfalls schmieren!**

Douille en matière plastique à teneur en téflon ne requérant aucun entretien
– **ne graisser en aucun cas!**

Bearing bushes made of maintenance-free PVC containing Teflon – **do not lubricate!**